

Nuestra Señora de GUADALUPE

PARROQUIA CATÓLICA - TORONTO

694 Weston Road, Toronto, ON M6N 3R2
416-767-8658 Fax: 416-767-6455
olgpoffice@guadalupetoronto.com
iglesiaguadalupetoronto.com

EQUIPO PASTORAL/PASTORAL TEAM

Administrador/administrator: P. Edgar Romero
Vicario/Vicar: P. Javier Valdés
Diacono/Deacon: Sr. Carlos Retamales

CONFESIONES/CONFESSIONS

Jueves y Viernes: de 6:00 a 6:45PM
Sábados: de 4:30PM a 5:30PM (En el templo)

Otros días, por favor llamar a la oficina

REQUISITOS BAUTISMOS/ BAPTISM REQUIREMENTS

1- Ser los padres del niño(a) o tener la custodia legal.
Being the parents of the child or having legal custody.
2- Llamar para hacer cita con el sacerdote y llenar formulario.
Call to make an appointment with the priest and fill out the form.
3- Traer copia del certificado de nacimiento y copia ID de los Padrinos.
Bring a copy of your birth certificate and a copy of your godparents' ID.
4- Tomar las Charla para padres y padrinos.
Take the Talk for parents and godparents.

REQUISITOS MATRIMONIOS/MARRIAGE REQUIREMENTS

1- Estar registrados en la Parroquia.
Be registered in the Parish.
2- Entrevista con el sacerdote al menos un año antes de la boda.
Interview with the priest at least one year before the wedding.
3- Tomar el curso prematrimonial completo.
Take the complete premarital course.
4- Partidas de Bautismo de 3 a 6 meses de vigencia.
Baptismal certificates valid for 3 to 6 months.

HORARIO DE OFICINA/OFICCE SCHEDULE

Lunes- Viernes/Monday - Friday: 9:00AM-12:30PM
1:30PM - 3:00PM

Sábado y Domingo: cerrado/closed

HORARIO DE MISAS/MASSES SCHEDULE

Sábados/Saturdays: 6:00PM.
Domingos/Sundays:
8:00AM, 10:00AM, 12:00PM, 1:45PM (Spanish)
5:00PM (English)
Jueves/Thursday & Viernes/Friday: 7:00PM
Misa de la Alianza (Schoenstatt) los 18 de cada mes: 7:00PM

GRUPOS PARROQUIALES/PARISH GROUPS

Renovación Carismática Charismatic Renewal	Gladys Moran	416-986-6176
Jornadas de Vida Cristiana Christian Life Journey	Fernando Vielma	416-302-0743
Camino Neocatecumenal Neocatechumenal Way	Jaime Salinas	365-292-5296
Infancia y Familia Misionera Childhood and Family Missionary	Wendy Hernandez	647-282-7845
Schoenstatt Movimiento Apostolico Schoenstatt Apostolic Movement	Veronica Hercules	416-930-5959
Grupo Emaus Emmaus Group	Angela Fierro & Javier Luzardo	437-688-1568 365-777-8365
Grupo del Santísimo Sacramennto Group of the Blessed Sacrament	Hugo Sarauz	416-554-4438
Knights of Columbus OLG Round Table	Francisco Naar	416-910-6075
Ministros Lectores Lectors	Milagros Guillen	437-928-7325
Ministros Extr -Eucaristia Ministers of the Eucharist	Bolivar Barros	416-742-5776
Servicio de Acogida Ashers	Porfirio Caba	647-686-2877

LITURGIA DE LA PALABRA – LITURGY OF THE WORD
XXX DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO
THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME

1era Lectura - First Reading Ex 22, 21-27
Si explotas a viudas y huérfanos, se encenderá mi ira contra ustedes.
If you abuse any widow or orphan, my wrath will burn you.

Salmo – Responsorial - Psalm 17(18)
Yo te amo, Señor; tú eres mi fortaleza.
I love you, O Lord, my strength.

2da Lectura-Second reading 1Tes/1The 1, 5c-10
Te convertiste, abandonando los ídolos, para servir a Dios...
You turned to God from idols to serve a living and true God…

Evangelio/Gospel Mt 22, 34-40
Amarás al Señor tu Dios, y a tu prójimo como a ti mismo.
You shall love the Lord, and your neighbor as yourself.

REFLEXION

Queridos hermanos: los fariseos ponen a prueba a Jesús con una pregunta: «¿Cuál es el mandamiento principal de la Ley?». Él responde sin rodeos: amar a Dios con todo el corazón, con toda el alma y con toda la mente, y amar al prójimo como a uno mismo.

Estos dos amores no se separan. No podemos decir que amamos a Dios, a quien no vemos, si no amamos al hermano que tenemos delante. Y tampoco el servicio al prójimo se sostiene mucho tiempo si no brota de un encuentro vivo con el Señor. La oración y la caridad son las dos alas con las que el cristiano vuela hacia Dios.

Hoy el Señor nos invita a examinar nuestro corazón: ¿a quién le doy el primer lugar? ¿Cómo trato al inmigrante, al enfermo, al que está solo? Que nuestra comunidad sea un lugar donde nadie se sienta extranjero, donde el amor se haga gesto concreto, escucha y mano tendida.

Que la Virgen de Guadalupe nos enseñe a amar como ella amó: con ternura, con fe y con prontitud. Amén.

REFLECTION

Dear brothers and sisters: the Pharisees test Jesus with a question: “Which commandment in the law is the greatest?” He answers plainly: love God with all your heart, all your soul, and all your mind, and love your neighbour as yourself.

These two loves cannot be separated. We cannot say we love God, whom we do not see, if we do not love the brother or sister before us. Nor can service to our neighbour endure unless it springs from a living encounter with the Lord. Prayer and charity are the two wings by which a Christian rises toward God.

Today the Lord invites us to examine our hearts: whom do I put first? How do I treat the newcomer, the sick, the lonely? May our community be a place where no one feels like a stranger, where love becomes a concrete gesture, a listening ear, an outstretched hand.

May Our Lady of Guadalupe teach us to love as she did: with tenderness, with faith, and with haste. Amen.



****



CAMBIO DE FECHA



****



Guías para la Construcción y Renovación de Espacios Sagrados de la Arquidiócesis de Toronto–1996

LA SACRISTÍA

- La sacristía es el lugar donde se preparan los vasos sagrados y otros objetos utilizados en la liturgia. Debe ser lo suficientemente espaciosa para acoger a todas las personas que participan en la liturgia, tales como monaguillos, lectores y ministros de la comunión.
- El almacenamiento de los ornamentos debe combinar la funcionalidad con el debido cuidado de la forma y el tamaño de las casullas y capas pluviales. Asimismo, se requiere espacio suficiente para guardar los libros litúrgicos y de otro tipo, así como un lugar seguro para los vasos sagrados. También debe contar con un lavabo.
- Es importante disponer de un espacio o sala para revestirse, situado cerca del lugar donde se inicia la procesión hacia el altar. Por ello, la sacristía debería ubicarse hacia la parte posterior del templo, con acceso tanto a la nave principal como al nártex; esto facilitaría el encuentro entre los sacerdotes y los fieles.
- Si se considera necesario, puede habilitarse una zona de trabajo más pequeña cerca del altar, destinada al almacenamiento de materiales y utensilios de limpieza, así como a la preparación de flores y velas.
- Es conveniente que los controles de calefacción, iluminación y acústica se ubiquen dentro de la sacristía o en un espacio adyacente a ella.

The Archdiocese of Toronto's Guidelines for Building and Renovation of Sacred Space–1996

THE SACRISTY

- The sacristy is the place where the sacred vessels and other objects used in the liturgy are prepared. The sacristy should be spacious enough to accommodate the gathering of all those who participate in the liturgy; i.e., altar servers, lectors, ministers of communion.
- The storage of vestments should combine convenience with care for the shape and size of chasubles and copes. Sufficient storage for liturgical and other books is also required, as is a secure place for altar vessels. A sink is to be provided.
- It is important to have a vesting room or space near the point where the procession to the altar originates. Therefore, the sacristy should be located near the back of the church with access to the main body of the church and the narthex. This would make it easier for priests and people to meet each other.
- A smaller work area near the altar, for the storage of cleaning materials and equipment as well as for the preparation of flowers and candles, may be set aside if deemed necessary.
- Heating, lighting and acoustic controls are best placed within or adjacent to the sacristy.

BRAZILIAN COLLISION CENTER
Francino De Sousa
647-501-3984
84 Miller Street • BrazilianCollisionCenter@gmail.com

STOCKYARDS PHARMACY
Guardian™

Solymar Galindo - Farmacéutico Propietaria
416-762-2662 • FARMACIA EN ESPAÑOL
2630 St. Clair Ave. W. (entre Jane St & Scarlet Rd)

WARD
FUNERAL HOMES
100 YEARS
WESTON CHAPEL
2035 Weston Rd **416-241-4618**
wardfuneralhome.com

BiteCraft Dental
Odontología Familiar
Restauradora y Cosmética
Dra. Karyna Figarella
Kit regalo de bienvenida
Atención en español
Estacionamiento gratuito
Abierto los sábados
289.256.4321
6262 Hwy 7 Vaughan (Woodbridge)


Edwin's
Auto Services
Domestic & Imports
Exhaust Specialist • Brakes • Tune-Ups
Edwin Sagal - Licensed Mechanic
789 Arrow Rd.
905-738-9909 • 416-749-9909

IT'S WISE to ADVERTISE!


Hear Maxx
Ultimate Hearing Solutions
One size DOES NOT fit all... we are here to evaluate, fit, dispense, program and adjust for your lifestyle, need and your BUDGET.
Falamos Português • Hablamos Español
861 A Jane St. 416-792-8792 • 1151 Dundas St. W #17 Mississauga
www.hearmaxx.ca


ASSOCIATION OF TRANSLATORS AND INTERPRETERS OF ONTARIO
ATIO
ASSOCIATION DES TRADUCTEURS ET INTERPRÈTES DE L'ONTARIO
Florinda Lages
ATIO Certified Translator, M.A., B.A.
Spanish > English
Portuguese > English
French > English
416-318-3792
flolages@rogers.com

Romina Rodriguez
Agente de Hipotecas
Nivel 2 FSRA#12628
647-999-3661


mortgageoutlet.ca

Shop LOCAL • Spend LOCAL
Eat LOCAL • Enjoy LOCAL
and support the local businesses that support your parish

martins
CHURRASQUEIRA
grill house
605 Rogers Road **416-657-4343**
2700 St Clair Avenue West **647-358-9696**
www.churrasqueiramartins.com

CATHOLIC CEMETERIES
FUNERAL SERVICES
In keeping with your Catholic faith
www.catholic-cemeteries.com
Holy Cross Cemetery & Funeral Home
905-889-7467
Queen of Heaven Catholic Cemetery
& Funeral Home 905-851-5822

Rui Gomes since 1993
MEATS & FOOD MARKET
BUTCHER SHOP • DELI • CATERING SERVICE
ROASTED PIGLET • RUI'S BBQ • CHURRASQUEIRA
546 Rogers Rd 416-535-2886
follow us ruigomesmeats

SEGUROS DE VIDA Y SALUD
Guillermo (William) Batres Franco

Su asesor financiero en español le ofrece: licence #M16000695
Seguros de vida, seguros de salud, planes de ahorro para retiro, RESP para la educacion de sus hijos, TFSA, etc.
Llamenos para una consulta gratuita
647-567-2706 RetirementPathCanada.ca

SCOTT
FUNERAL HOME
WEST TORONTO CHAPEL
Tracey Witzel
Managing Funeral Director
1273 Weston Rd.
416-243-0202
Sirviendo a Mount Dennis desde 1928
Informacion para planear funerales para el futuro es desponible.
Llame y compare antes que usted decida.

THE PERFECT SPOT TO ADVERTISE YOUR BUSINESS!

TO ADVERTISE IN THIS SPACE PLEASE CALL 905-624-4422